

承蒙购买三洋吸尘器，深表感谢！
使用前，请仔细阅读该说明书。

注意事项

1. 过滤网未安装到位，就操作本机时，将使灰尘进入马达，从而损坏吸尘器。
2. 使吸尘器避开炉子或其它热源。否则高温将使本机的塑料部件变形和变色。
3. 请勿让吸尘器接触杀虫剂。勿用苯、稀释剂、汽油或其它油类物质擦拭，否则可能会引起变形或破裂。清洗机体或软管时，请将软布浸上中性清洁剂来擦净。
4. 封闭吸尘入口或让灰尘堵塞软管时，将降低马达效率。
5. 绝对勿吸取下列物质。否则这些物质可能会损坏本机或引起火灾。
* 湿的东西、泥土、粉尘、或液体
* 燃着的香烟
* 针或刀片
* 汽油和稀释剂之类的易燃物
6. 下列做法将会缩短软管的使用寿命：
* 存放时，将软管弯曲成锐角
* 拉动软管时用力过大
* 在软管上压放重物或踩踏软管
7. 使用后，请从电源上拔出插头。拔出插头时应拿插头，而非电源线。拉电源线可能会导致短路。
8. 长时间和连续使用可能引起排除的空气和吸尘器本体发热。然而，这并非功能失常。
9. 当吸尘之处非常脏，以及定期吸尘时，要在其完全充满之前，将吸尘器腾空。频繁将吸尘器腾空时，会延长马达寿命，并保持强大的吸力。
10. 若本吸尘器电源线损坏，为避免危险，务必请厂家指定维修处更换之。
11. 请勿将吸尘器作玩具使用，当附近有儿童或体弱者，请不要靠近使用。

CARE OF FILTER / 清洁过滤网

Cloth bag (Cloth Bag Type only)

- A severely soiled or clogged filter should be thoroughly washed with fresh tepid water. A neutral detergent could be used if required.

1. Washing
2. Drying



Cloth bag
布袋

布袋（仅布袋型）

- 过滤网很脏或堵塞时，应该用新鲜的温水进行彻底清洗。如有必要，请使用中性清洁剂。

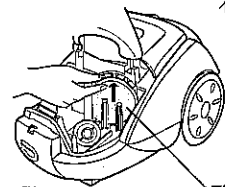
1. 洗涤
2. 干燥

Filter

- Remove the filter and rinse it with water.

(Caution)

Never insert the cloth bag or filter into the vacuum cleaner unless it is completely dry.



Filter
过滤网

过滤网

- 取下过滤网，装水其中（注意）

布袋或过滤网未干完之前，绝对不得插入吸尘器中。

CARE AND MAINTENANCE

If you have a problem with your vacuum cleaner, consult the handy guide below. If the vacuum cleaner is malfunctioning, do not operate it. Contact your dealer or the nearest Sanyo Service Center.

Problem	Possible cause	Possible solution
(1) Cleaner won't run.	1. Not firmly plugged in. 2. No voltage in wall outlet.	1. Plug unit in firmly. 2. Check fuse or breaker.
(2) Suction does not increase after cleaning out the dirt.	1. Filter dirty. 2. Clogged floor nozzle or hose.	1. Clean out the filter. 2. Clean out floor nozzle or hose.
(3) Cord doesn't fully rewind.	1. Cord twisted or uneven.	1. Pull out cord and rewind.

维护保养

如果你的吸尘器有问题，请查阅下表。如果吸尘器功能不正常，请不要使用它。此时1，可求教你的销售店或就近的三洋维修服务中心。

问题	可能原因	解决办法
(1) 吸尘器不运转。	1. 电源插头未正确插好。 2. 墙上电源插座没有电。	1. 正确地插好电源插头。 2. 检查保险丝或断路器。
(2) 在清除灰尘后，吸力不增加。	1. 过滤网脏。 2. T型吸尘头或软管堵塞。	1. 清理过滤网。 2. 清理T型吸尘头或软管。
(3) 电源线不完全缩进。	1. 电源线扭曲或不直。	1. 拉出电源线，重新卷绕。

SANYO 三洋

SANYO Electric Co., Ltd.
OSAKA, JAPAN

9BF-D-P111-00271 0208 ①
E/CHN

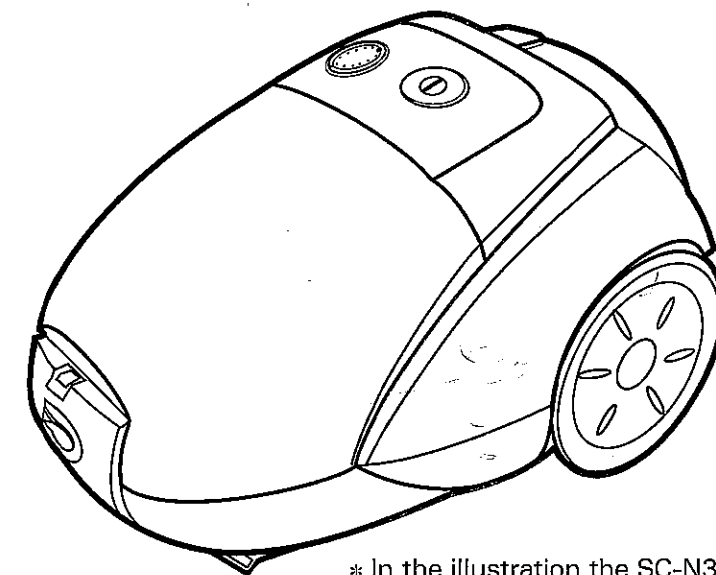
INSTRUCTION MANUAL
使用说明书

SANYO 三洋

SC-N300/310/360

VACUUM CLEANER

吸尘器



* In the illustration the SC-N310 is shown.
* 所示插图为本机种 SC-N310

SPECIFICATION 规格

Model 型号	POWER CONTROL 功率控制
SC-N310/360	○
SC-N300	—

○ --- With power control/ 有功率控制
— --- Without power control/ 无功率控制

HOUSEHOLD USE ONLY
仅供家庭使用

NAME AND FUNCTION OF PARTS (Assemble as indicated in the center illustration.) / 部件名称和功能 (如中央图示进行组装)

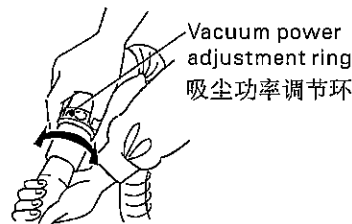
* In the illustration the SC-N310 is explained / * 此说明书以机种SC-N310之插图进行说明

* SC-N310 only / * 仅限机种 SC-N310

Vacuum Power Adjustment Ring / 吸尘功率调节环

• The full vacuum power of the cleaner may be too strong in certain cases, for instance when vacuuming curtains and draperies. In these cases, turn the vacuum power adjustment ring (on the hose) to control the vacuum power. Match the hole in the ring with the hose hole to reduce the power.

• 对于某些材料,如窗帘和绸缎呢绒等来说,全吸尘功率可能会太强,在这种情况下,转动吸尘功率调节环(在软管上)以调节吸尘功率。当调节环上的小孔与软管上的小孔对准时,吸尘功率就会变小。



Dust indicator / 灰尘指示灯

• The dust indicator shows when the cloth bag or paper bag is full. When the dust indicator has turned to red, empty the dust.

• 灰尘指示灯表示布袋或纸袋内已盛满灰尘。当灰尘指示灯变为红色应排空灰尘。



(When checking the dust)

- Close the suction control.
- Lift the floor nozzle off the floor.
- Remove the crevice tool.

(当检查灰尘时)

- 关闭吸气控制口。
- 提起T型吸尘头使其离开地板。
- 取下尖嘴头。

Power Control / 功率控制

• Set the POWER CONTROL to MAX for maximum suction. In the position MIN the suction power is decreased.



• 把POWER CONTROL置于MAX位置可得到最大的吸尘功率。置于MIN位置时吸尘功率将减少。

Cord Rewind Button / 电源线卷回钮

• To pull the cord back into the unit, press the cord rewind button.

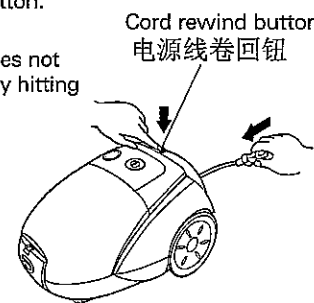
Caution:

- * Hold the plug when rewinding the cord so that the plug does not damage furniture, hands, the vacuum cleaner or the cord by hitting them. Holding the plug will make rewinding smoother.

• 要将电源线拉回机内时,请按电源线卷回钮。

注意:

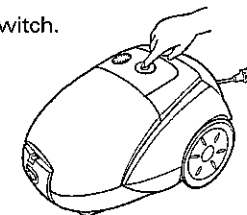
- * 当卷回电源线时,请握住插头以免因插头撞击而损坏家具、您的手、吸尘器或电源线,握住插头能确保平稳地卷回。



Switch / 开关

• Start or stop vacuum cleaner by pushing on the switch.

• 由按下开关来启动或停止吸尘器。



Unclogging the Hose / 清理软管

• When the hose is clogged with dust, remove it in the following manner:

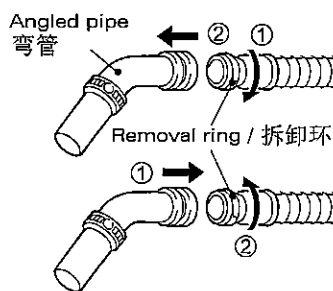
- 1) Pull out the angled pipe by turning the removal ring in either direction.
- 2) Use a vinyl garden hose to push out the dust clogging the hose.
- 3) Insert the angled pipe in place and return the ring to its original position.

- Do not use the hose without the angled pipe in place. If the hose is used without the angled pipe, the hose will bend excessively, causing it to break.

• 当软管被灰尘堵塞时,请按下述方法来清除灰尘:

- 1) 朝任一方向转动拆卸环来拉出弯管。
- 2) 用乙烯软管推出堵在软管内的灰尘。
- 3) 将弯管插入到位,把环转回到原来位置。

- 请勿在没有装上弯管的情况下使用软管。如果没有弯管就使用软管,则软管可能会极度弯曲而引起破裂。



Floor Nozzle / T型吸尘头

• The two-way floor nozzle has lever with two positions.

• 两用T型吸尘头具有双位控制杆。

FLOOR: For vacuuming wooden floors, linoleum or plastic covered floors.

FLOOR: 用于木质地板、亚麻油毡或塑料铺面地板的吸尘。

CARPET: For vacuuming rugs and carpets.

CARPET: 用于厚毛毯和地毯的吸尘。

Attachments / 附件

Crevice tool / 尖嘴头

• For vacuuming edges and gaps.

• 适于角落和缝隙的吸尘。



Round brush / 圆头刷

• The head of the brush can rotate.

For vacuuming fragile or easily scratched items.

• 刷子头部可以旋转。

用于脆弱或易破损之物的吸尘。



Paper Bag Type

• One paper bag set in the vacuum cleaner and two extra paper bags provided.

纸袋式

- 吸尘器内装有一只纸袋,此外还提供两只备用纸袋。

Cloth Bag Type

• One cloth bag set in the vacuum cleaner.

布袋式

- 吸尘器内装有一只布袋。

Hose Stopper / 软管上推器

• Insert the hose all the way up to the hose stopper.

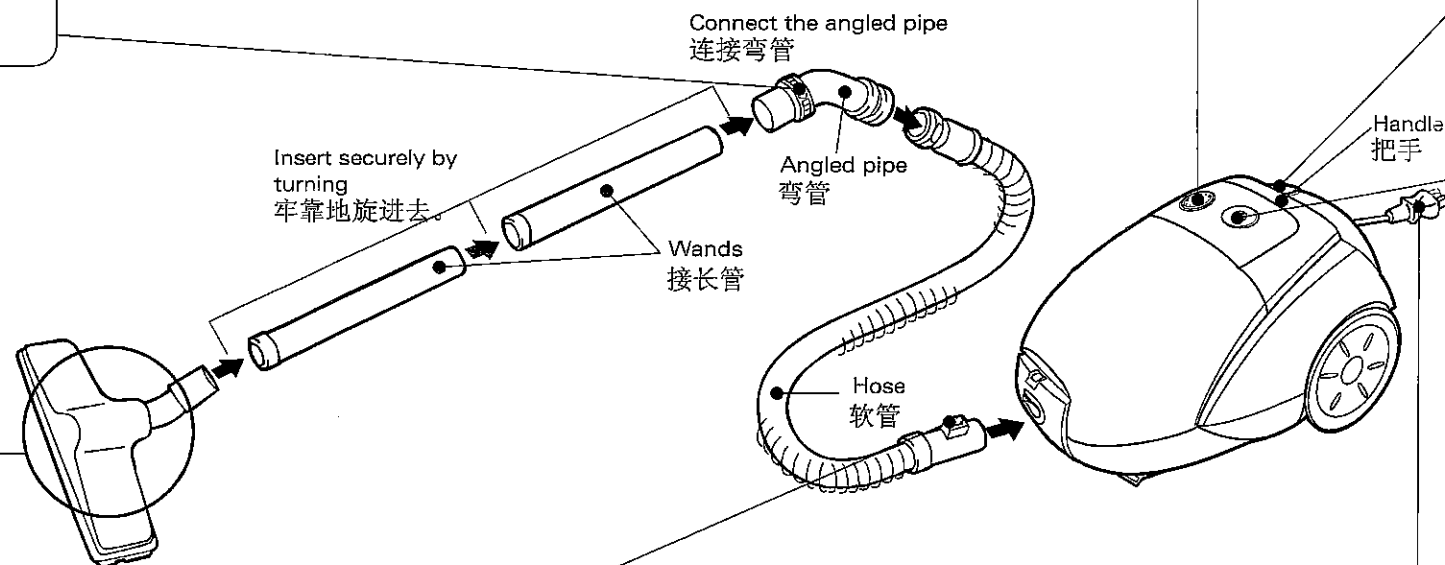
To detach it, press the hose stopper and pull the hose toward you.

• 请将软管尽力插到软管上推器

取下上推器时,请按上推器,并朝外拔出软管。

Cord and Plug / 电源线和插头

- Pull out the cord and connect the plug. Do not extend the cord from the unit beyond the red marker line.
- 拉出电源线,然后连接插头。从本机中拉出电源线时,勿使其超过红色标线。



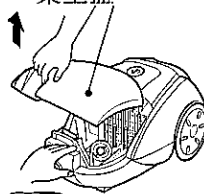
DUST DISPOSAL / 灰尘倒出

Turn the motor off, pull the hose out of the unit and empty out the dirt as follows:

Dust compartment cover
集尘盖

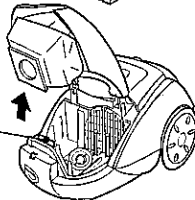
关掉马达，拉出软管，然后按下述将灰尘完全倒出。

1. Open the dust compartment cover.



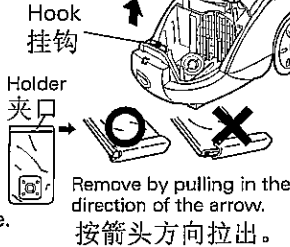
1. 打开集尘盖

2. Release the hook and take out the cloth bag or paper bag.



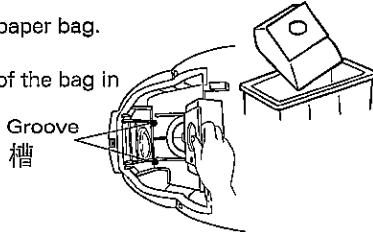
2. 松开挂钩，取出布袋或纸袋。

3. (Cloth Bag Type)
Remove the holder for the cloth bag and empty the contents of the bag. Reinstall the holder exactly as it was before.
(Paper Bag Type)
Dispose the used paper bag.



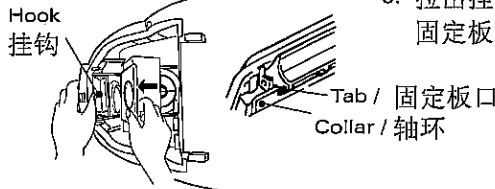
3. (布袋型)
取下布袋夹口，腾空其中，重新装上夹口，(纸袋型)
除去用过的纸袋。

4. Put the top frame of the bag in the groove.



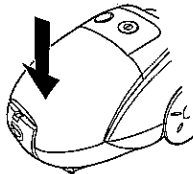
4. 将袋的上框放下槽中。

5. Pull the hook and hang the bag securely on the tab.



5. 拉出挂钩，将袋挂牢在固定板上。

6. Close the dust compartment cover.



6. 关上集尘盖

● The bag has not been attached properly if the lid will not close.
● 若盖口合不上，则说明袋未装到位。

IMPORTANT (Paper Bag Type only) / 重要事项 (仅纸袋型)

- Use only genuine Sanyo paper bags to assure best results.
- Genuine Sanyo paper bags are available through your dealer.
(Be sure to state the type number SC-P5A.)

- 请使用正宗的三洋纸袋，以确保最好的效果。
- 正宗的三洋纸袋可在销售店购买到，(购买时请说明型号为SC-P5A)

Thank you for your purchase of the Sanyo Vacuum Cleaner.
Please read these instructions carefully before using.

A FEW PRECAUTIONS

1. Operating without the filter in place will allow dust to enter the motor and could damage the vacuum cleaner.
2. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolor the plastic parts of the unit.
3. Keep the vacuum cleaner free of insecticides. Do not wipe with benzine, thinner, petrol or other oils which might cause discoloration or cracking. To clean the body and hose, dampen a cloth with a mild detergent and wipe clean.
4. Blocking the suction inlet or allowing the dust to clog the hose will decrease the efficiency of the motor.
5. Never try to vacuum the following objects. They may damage the unit or cause a fire.
 - * Wet things, mud, soil, and fluids
 - * Burning cigarettes
 - * Needles and razor blades
 - * Inflammable materials such as gasoline and thinner
6. The following kinds of treatment shorten hose life:
 - * Bending hose at an acute angle when storing
 - * Pulling the hose with excessive force
 - * Placing heavy objects on, or stepping on the hose
7. Pull out the plug from the power source after use. Grasp the plug-not the cord-when pulling out the plug. Pulling on the cord may lead to shortcircuiting.
8. Long and continuous use causes the exhaust air and the body of the vacuum cleaner to become warm. This, however, does not denote malfunction.
9. When vacuuming places that are very dusty, and also when vacuuming regularly, empty the dust compartment before it becomes completely filled. Frequent emptying lengthens the life of the motor and maintains strong suction power.
10. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer in order to avoid a hazard.
11. Do not allow it to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or infirm persons.